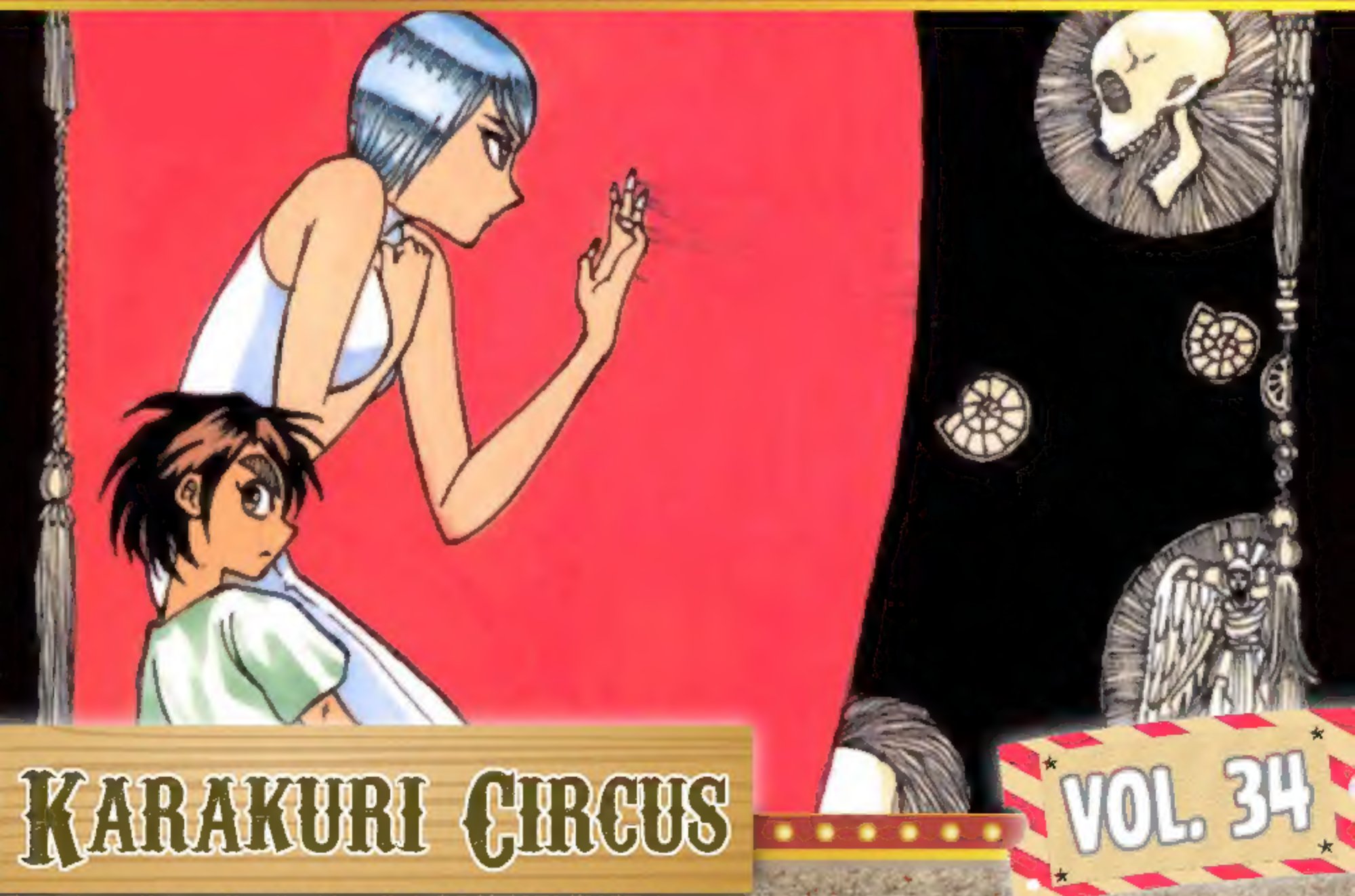


KARAKURI CIRCUS

VOL. 34

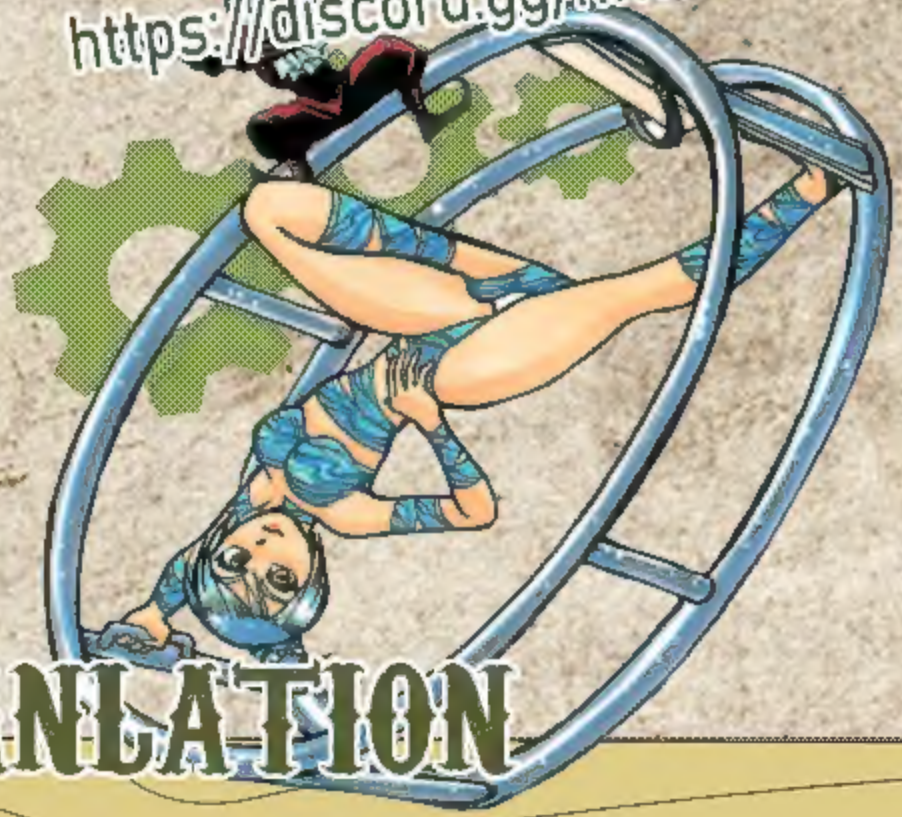
Staff :

TRANSLATION :
- KAIDU

REDRAWING :
- MARLLEY/STEFE/JUVII

TYPESETTING :
- IIIIK

JOIN US ON DISCORD
https://discord.gg/kWmuZFZ



NAKAMACHI SCANLATION

藤田和日郎

KAZUHIRO FUJITA PRESENTS

ブカブカ・ドンドン、騒音、振動からの移動ながら、本番で爆発のたしまする。これより当サーカスはクライマックスのスペクタクルに向かって加速するのです。さあさ、夢の終わられずに、その目をしっかと開いて御覧あれ。二度とは上演されぬ不思議なサーカスに、観客は立ち会ってのもっていらるのですよ。

「からくりサーカス」第34巻、最後のご見物を願います!!

からくりサーカス

34

藤田和日郎

KAZUHIRO FUJITA PRESENTS

ISBN4-09-127074-3

C9979 ¥390E

9784091270740

定価：本体390円＋税

1929979003906

雑誌 45000-74　小学館

留学する自動人形、シルベストリの錬刀術が春とゴイエレメスに迫る!
死闘の果て、シルベストリが到達した「真理」とは…!?
そしてついに、全世界に終末の夜の帳が下り…
ご存じ、超凶血劇巧活劇、極黒の第34巻であります!!

この夏 台湾にサイン会で行ってまいりました!

ようやく、「デウス・エクス・マキナ」編までやってきました。主人公たちには、戦って戦って戦ってもらうつもりです。だから皆さんも、読んで読んで読んでおくれっ!! か、積んで積んで積きまくるからよう。またすぐ35巻で会おう!

Main Part – Summer at Kuroga Village

Act 8 – Summer Festival

THAT'S FOR SURE. ESPECIALLY SINCE THERE'S A CIRCUS THIS YEAR.

THE FOLKS FROM THE NIGHT STALLS ARE ALSO PRETTY EXCITED.

YEAH, THEY'LL LAUNCH WITH NO PROBLEMS.

TONIGHT'S GONNA BE GREAT. THERE'S NO WIND, IT'S PERFECT FOR FIREWORKS...

Sign: Nakamachi Circus

仲町サーカス

お好み焼き

WELCOME TO THE NAKAMACHI CIRCUS!

2

...AND A PRINCESS THAT CAN DO ANYTHING, COME SEE SHIROGANE'S AMAZING ACROBATICS!!

...A BEAUTIFUL GIRL WHO CONTROLS ANIMALS...

WE HAVE MANY BALANCING TRICKS, KNIFE THROWING...

SEEMS LIKE HE'LL COME TO HELP US LATER... HE'LL ALSO WATCH OUR SHOW.

WHERE'S MASARU-SAN?

I EVEN HEARD SOME PEOPLE FROM NEIGHBORING VILLAGES DROVE ALL THE WAY HERE.

I'M GLAD THERE ARE SO MANY COS-TUMERS.

YES, LET'S DO OUR BEST...

AND I'LL GO TO THE BON DANCE WHEN WE'RE DONE

IS THAT SO? I'LL DO MY BEST THEN!

IS THAT SO...

SHADDUP. HE JUST LEFT.

HEIMA, WHERE'S MASARU?

HE SAID YOU CAN GO TO THE FESTIVAL FIRST.

MASARU! MASARU!

O-OKAY.

I'LL BUY A PIPE TOY FOR YOU. WE'RE GOING NOW.

RENGE-NEE IS GOING TO BUY A CANDY APPLE TODAY.

WE GOT NO CHOICE. YURI, LET'S GO AHEAD TO THE CIRCUS.

HE WENT TO THE VILLAGE ENTRANCE ON THE MOUNTAIN SIDE, RIGHT?!

H-HOW DO YOU...

K-KIKU-NEE... I DON'T KNOW...

HEIMA, YOU KNOW WHERE MASARU IS, DON'T YOU?

GEH...

4

OTHERWISE, IT MIGHT GET ALL DIRTY...

BUT I'LL WEAR IT LATER.

...GOING OUT TO FIGHT AGAIN TO PROTECT THAT LADY CALLED SHIROGANE...?

...ARE YOU...

I WILL. YURI-SAN WENT THROUGH THE TROUBLE OF MAKING ONE FOR ME.

HUH? YOU'RE NOT GONNA WEAR YOUR YUKATA?

...HEIMA, SORRY...

...THAT'S ENOUGH, I WON'T ASK YOU THE REASON ANYMORE. I CAN HELP YOU IF YOU WANT...

WELL... HAHAH... THAT'S RIGHT...

I'M THE ONE... WHO WAS TO DO IT.

どんどん

WHY?!

...KIKU-NEE, IT'S BEST IF YOU DON'T GO...

HMPH!

HE'S GOT HIS OWN CIRCUMSTANCES. IT'S NOT OUR TURN TO HELP HIM YET...

SFX: frogs, cicadas and birds

SFX: festival sounds

I'LL HAVE CUT ALL OF HIS LIMBS BEFORE HE EVEN BEGINS TO UNDERSTAND MY QUESTION...

OH, MY. SO IT ALREADY CAME TO THIS...

THIS HUMAN IS TOO YOUNG... IT'S UNLIKELY THAT HE'LL BE ABLE TO PROVIDE A RESOLUTION TO MY QUESTION.

NO GOOD, COLOM-BINE...

I WARN YOU, HE'S REALLY STRONG.

LET ME INTRO-DUCE YOU. THIS IS THE AUTOMATON SYLVESTRE.

LOOKS LIKE YOU DIDN'T RUN AWAY THIS TIME EITHER... MASARU-CHAN!

HMPH, WHAT KIND OF CIRCUM-STANCES DOES A 12-YEAR-OLD HAVE ...?

カサカサ

I WON'T ACCEPT A CHILD LIKE HIM!!

I THOUGHT HE WAS A STRANGE CHILD AT FIRST,

HE WOULD SUDDENLY SAY STUFF LIKE AN ADULT...

SYLVESTRE, RIGHT...?

!

カサカサ

カサカサ

カサカサ

WHAT KIND OF SECRET IS HE HIDING?!

カサカサ

THAT'S... MASARU, RIGHT...?

WHAT?

IF YOU HAVE A QUESTION ...

...THEN ASK.

SFX: frogs, cicadas and birds

...COMPLETELY DIFFERENT!

HE'S...

"WHY DO HUMANS BAND?"

THEN... I SHALL ASK...

チー チー

ビー

FOOD AND INFORMATION IS DISTRIBUTED, AND YOU ALSO HAVE A COMMUNICATION NETWORK.

じー じー

I DON'T COMPREHEND WHY CREATURES SUCH AS HUMANS, WHO NO LONGER HAVE NATURAL ENEMIES, STILL GATHER IN MULTIPLE GROUPS

はぁ

NOT IN THE SAME SENSE AS TO HOW CARNIVORES BAND TO HUNT, OR HOW FISHES BAND TO DEFEND FROM AN FOREIGN ENEMY ..

HOWEVER, YOUR KIND SEEKS FRIENDS, GROUPS, SOMEWHERE TO BELONG TO ..

ゲロ ゲロ ゲロ

ビーン ビーン

くぁ くぁ

NOT TO SPEAK OF ALL HUMANKIND, BUT MANY HUMANS SHOULD BE ABLE TO SURVIVE WITH MINIMAL INVOLVEMENT WITH OTHER HUMANS.

AS A RESULT, WARS AND KILLINGS WILL NEVER CEASE TO EXIST DUE TO EMOTIONAL CONFLICT...

ALTHOUGH HUMANS KNOW THIS, WHY DO THEY STILL GATHER?

CHILD, ARE YOU ABLE TO ANSWER?

THE INSECTS AND FROGS HAVE GONE SILENT?!

!

I DON'T KNOW WHY, BUT I CAN FEEL IT!

THIS IS DANGEROUS! THAT OLD MAN IS DANGEROUS!!

BUT MY VOICE WON'T COME OUT

MASARU WILL BE KILLED!!

IF I DON'T STOP THIS

DOKI DOKI heavy heartbeat

11

AS EXPECTED, YOU CANNOT ANSWER, YOUNG MAN

WELL THEN, COLOMBINE ANNOUNCE THE START OF THE GAME

MY EARS... MY SKIN... IT HURTS...

THE ATMOSPHERE IS HEAVY...

ふわ

BYE BYE, MASARU-CHAN

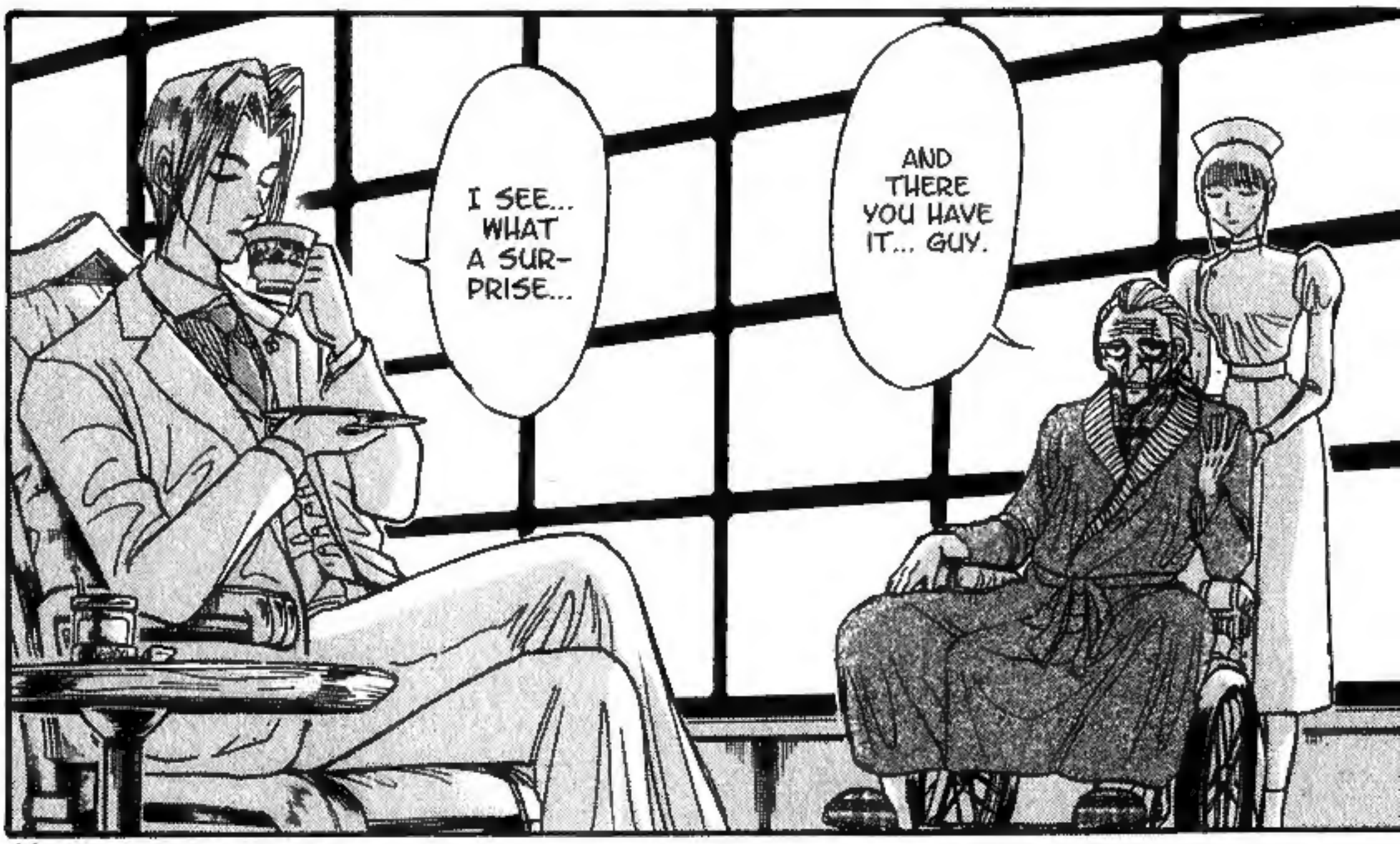
MY, WHAT A PITY.. I HAVE NO CHOICE WELL THEN

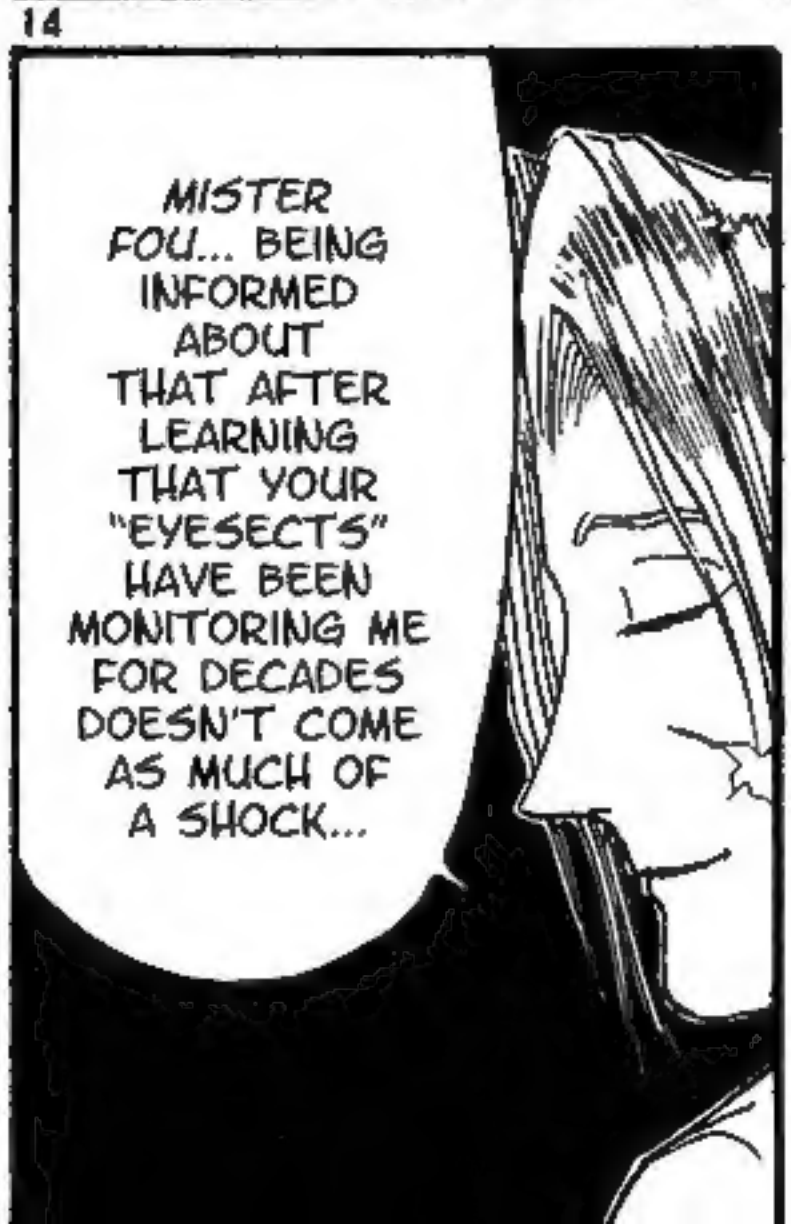
Now, the Nakamachi Circus show will begin!!

UNDER-STANDING ALONE IS NOT ENOUGH, YOUNG MAN..

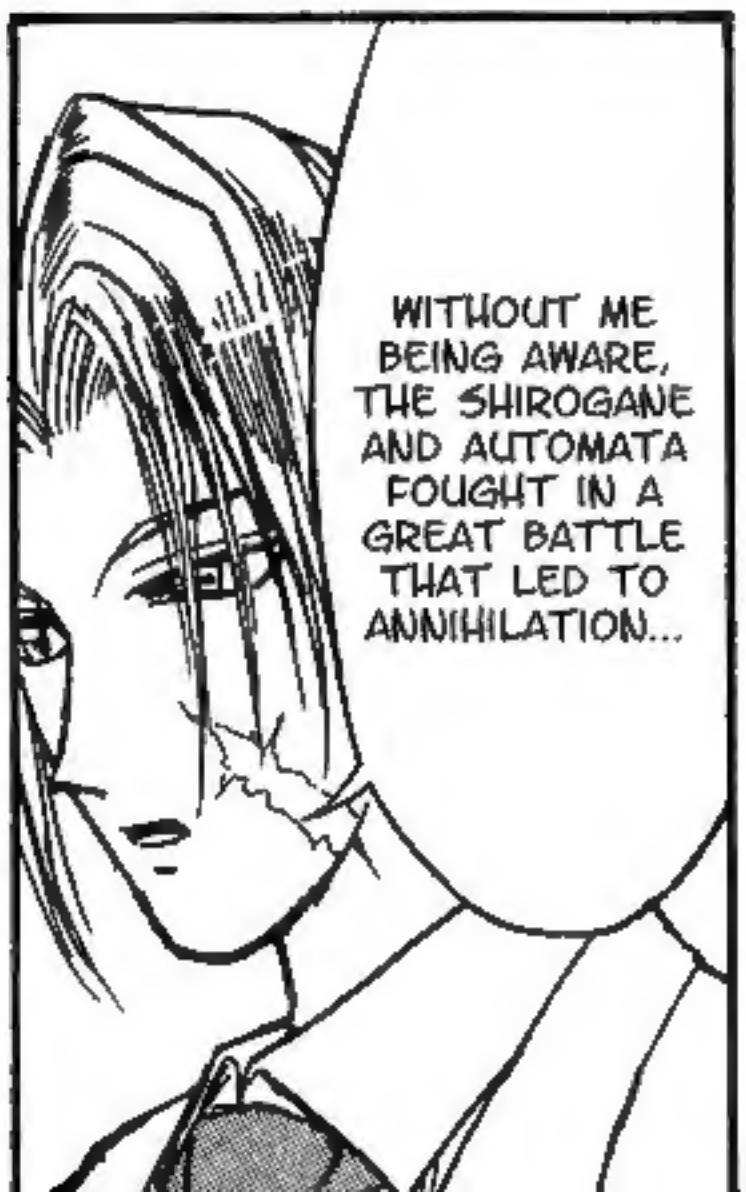
I UNDER-STAND YOUR QUESTION, SYLVESTRE.

ENGLAND, LONDON


I SEE... WHAT A SUR-PRISE...
AND THERE YOU HAVE IT... GUY.


MISTER FOU... BEING INFORMED ABOUT THAT AFTER LEARNING THAT YOUR "EYESECTS" HAVE BEEN MONITORING ME FOR DECADES DOESN'T COME AS MUCH OF A SHOCK...

HUHUH, YOU DON'T LOOK VERY SURPRISED WHEN YOU SAY IT LIKE THAT...


WITHOUT ME BEING AWARE, THE SHIROGANE AND AUTOMATA FOUGHT IN A GREAT BATTLE THAT LED TO ANNIHILATION...

YOU'RE VERY COM-POSED, GUY.

NOW, IN REGARDS TO THE BOY THAT YOU'RE CURRENTLY TRAINING AND RAISING...

CAN YOU STILL KEEP YOUR COOL ABOUT HIM?

THAT... HAS BEEN DIFFICULT.

THAT'S TO BE EXPECTED. I TOO WAS SURPRISED WHEN I LEARNED OF HIS POTENTIAL...

HE IS A "GENIUS."

YOU'RE RIGHT...

MONSTER CLASS.

HE WITH-STOOD MY FIRST SWORD ...?

N-NOT EVEN PANTALONE OR ARLECHINO COULD TAKE IT...

MASARU ...

SAIGA ...

COME OUT!

NO WAY! HE'S MANIPU-LATING A PUPPET WITH A SINGLE HAND!?

WHAT IS THIS HUMAN ?!

GOLEM ES!